



Quận Clatsop

Tập thông tin cho cử tri bằng tiếng Việt



Bầu cử-quá-thư Tổng tuyển cử

Ngày 3 tháng 11 năm 2026

**Để được kiểm đếm, các phiếu bầu
phải được đóng dấu bưu điện hoặc
bỏ vào một thùng bỏ phiếu chính
thức trước 8 giờ tối ngày 3 tháng 11
năm 2026**

Quận Clatsop in thông tin như nhận được. Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác.

Tập thông tin này chứa thông tin về các dự luật và bản tuyên bố của ứng cử viên cho một số khu vực và có thể không có trên lá phiếu cụ thể của quý vị. Chỉ những ứng cử viên đã nộp hồ sơ và đóng phí để in tuyên bố của mình mới được đưa vào tập thông tin cho cử tri quận. Nếu quý vị có câu hỏi nào, vui lòng gọi số 503-325-8511.

Chú ý: Đây là phần mở đầu của Tập thông tin cho cử tri Quận Clatsop. Phần dành cho quận của tập thông tin cho cử tri này được chèn vào giữa phần dành cho tiểu bang. Mỗi trang trong tập thông tin cho cử tri quận này được đánh dấu rõ ràng bằng thanh màu ở mép ngoài. Tất cả thông tin có trong phần dành cho quận của tập thông tin này được Văn phòng Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Elections) tập hợp và in ấn.

www.clatsopcounty.gov

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop



Quận Clatsop

Thư ký và Ban Bầu cử

820 Exchange St., Suite 220
Astoria, OR 97103
(503) 325-8511 phone
www.clatsopcounty.gov

Kính gửi: Cử tri Quận Clatsop

Tập thông tin cho cử tri Quận Clatsop được xuất bản để thông báo cho quý vị về các ứng cử viên và các dự luật địa phương mà quý vị có thể xem trên lá phiếu của mình. Tập thông tin cho cử tri trong cuộc Tổng tuyển cử Thuộc thống đốc năm 2026 này được kết hợp với tập thông tin cho cử tri của tiểu bang Oregon để giảm chi phí.

Nhan đề dự luật và bản giải trình được chuẩn bị bởi cơ quan tài phán trình từng dự luật.

Các Bản tuyên bố của ứng cử viên và Biện luận dự luật sẽ được đưa vào tập thông tin này nếu Ứng cử viên hoặc cá nhân chọn nộp một bản tuyên bố và trả phí nộp đơn. Văn bản của mỗi giải trình hoặc biện luận được in chính xác như tác giả gửi nó; văn phòng của chúng tôi không sửa chữa các lỗi về dấu câu, ngữ pháp, cú pháp hoặc thông tin không chính xác. (Những) người nộp các bản tuyên bố và biện luận hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung.

- Các ứng cử viên được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên do Tổng Thư Ký của Tiểu bang (Secretary of State) thiết lập cho mỗi cuộc bầu cử.
- Chỉ những ứng cử viên và các dự luật thích hợp cho phân khu bầu cử của quý vị xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.

Hạn chót ghi danh là **ngày 13 tháng 10**. Quý vị có thể kiểm tra hồ sơ ghi danh của mình trực tuyến tại www.oregonvotes.gov.

Các lá phiếu sẽ được chấp nhận **nếu** được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày bầu cử **và** nhận được trong vòng 7 ngày sau ngày bầu cử **và** quý vị có ký tên lên phong bì gửi lại. Phong bì gửi lại của quý vị đã trả bưu phí, vì vậy không cần tem bưu phí.

Việc sử dụng một **Thùng bỏ phiếu chính thức** vẫn được khuyến khích, nhanh hơn và bảo đảm lá phiếu của quý vị sẽ đến tay chúng tôi. Danh sách các địa điểm đặt Thùng bỏ phiếu nằm ở trang cuối của phần Quận Clatsop trong tập thông tin cho cử tri này.

Nếu quý vị có câu hỏi nào về tình trạng hồ sơ ghi danh cử tri của mình hoặc quá trình bầu cử, vui lòng liên lạc với Phòng Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Elections Department) theo số (503) 325-8511.

Trân trọng,

Tracie Krevanko, CERA CCC
Thư ký Quận Clatsop

Bắt đầu từ 8 giờ tối Thứ Ba, ngày 3 tháng 11, Văn phòng Bầu cử Quận (County Elections) sẽ bắt đầu đăng kết quả bầu cử tại www.clatsopcounty.gov.



Dấu bưu điện được tính khi Bầu cử qua thư

Bầu chọn của quý vị được kiểm đếm, nếu:

- Lá phiếu của quý vị được **đóng dấu bưu điện chậm nhất vào ngày bầu cử**, Thứ Ba, ngày 3 tháng 11 năm 2026,

và

- **Được nhận** tại Văn phòng Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Elections) **chậm nhất là Thứ Ba, ngày 10 tháng 11 năm 2026**,

và

- Quý vị đã **ký tên vào phong bì lá phiếu** của mình.

Hãy đến Bưu điện địa phương của quý vị để được đóng dấu bưu điện kịp thời.

Lập kế hoạch để **gửi lá phiếu của quý vị qua thư chậm nhất là 7 ngày trước ngày bầu cử** để phiếu đến đúng hạn.

Bắt đầu từ 8 giờ tối Thứ Ba, ngày 3 tháng 11, Văn phòng Bầu cử Quận (County Elections) sẽ bắt đầu đăng kết quả tại www.clatsopcounty.gov.

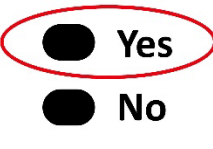


Quý vị đánh dấu sai?

Đừng xé lá phiếu của quý vị. Quý vị có thể sửa nó!

Vui lòng KHÔNG sử dụng băng xóa hoặc bút xóa.

Đánh dấu rõ sự lựa chọn của quý vị để các viên chức bầu cử có thể kiểm đếm chính xác. Vui lòng xem lại các ví dụ về sửa chữa được chấp nhận.

 ☒ Yes ☒ No Cái này	 ☐ Yes ☐ No
 ☐ Yes ☒ No Không phải cái này	 ☐ Yes ☒ No

Phong bì của quý vị có bị rách không?

Quý vị không cần một phong bì mới. Quý vị có thể sửa nó!

Bước 1: Dán kín phong bì lá phiếu của quý vị bằng băng keo.

Bước 2: Ký tên lên phần băng keo trên phong bì lá phiếu của quý vị để cho biết quý vị đã niêm phong nó.

Để được hỗ trợ thêm, hãy liên hệ với Văn phòng Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Elections) theo số 503-325-8511.

Đạo luật quyền cử tri Tiểu bang Oregon

Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ, công dân của tiểu bang Oregon, 18 tuổi trở lên và ghi danh bầu cử.

Quý vị có quyền nhận trợ giúp bỏ phiếu trên lá phiếu.

Quý vị có quyền để trống một vài lựa chọn trên lá phiếu của mình. Các lựa chọn mà quý vị đánh dấu sẽ được kiểm đếm.

Quý vị có quyền nhận một lá phiếu mới nếu trước khi gửi lại lá phiếu, quý vị đánh dấu sai.

Quý vị có quyền bầu cử khi quý vị xếp hàng để gửi lại lá phiếu của mình tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử.

Quý vị có quyền bỏ phiếu bằng lá phiếu bảo mật.

Quý vị có quyền bỏ phiếu bằng "provisional ballot" (lá phiếu tạm thời) nếu tên của quý vị không xuất hiện trong danh sách cử tri.

Quý vị có quyền chọn có hoặc không muốn ghi danh làm thành viên của một đảng chính trị.

Quý vị có quyền biết lá phiếu của mình, bao gồm cả "provisional ballot" (lá phiếu tạm thời) được kiểm đếm hay không.

Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị đã bị kết án trọng tội nhưng đã được tha khỏi nơi giam giữ, ngay cả khi quý vị đang bị quản chế hoặc giám sát sau khi ra tù.

Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại với Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State) nếu quý vị cho rằng quyền bầu cử của mình bị từ chối hoặc nếu quý vị tin rằng có bất kỳ hoạt động gian lận nào đã xảy ra.

(Hiến pháp tiểu bang Oregon, Mục 2 và 3; ORS Chương 137, 246, 247 và 254; Hướng dẫn bầu cử qua thư; Đạo luật Trợ giúp người Mỹ Bầu cử 2002; OAR 165-001-0090 và 165-007-0030)

Các Địa điểm đặt Thùng bỏ phiếu chính thức của Quận Clatsop

Văn phòng Thư ký & Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Clerk & Elections Office)

820 Exchange St., Suite 220, Astoria

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng – 5 giờ chiều

Ngày Bầu cử: 7 giờ sáng - 8 giờ tối

Thùng bỏ phiếu lái xe qua mở 24 giờ

Astoria

Nằm bên ngoài tại góc đường 9th và Exchange

820 Exchange St., Astoria

Tòa thị chính Thành phố Cannon Beach (Cannon Beach City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính

163 E. Gower, Cannon Beach

Tòa thị chính Thành phố Gearhart (Gearhart City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính

698 Pacific Way, Gearhart

Tòa thị chính Thành phố Seaside (Seaside City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính

989 Broadway, Seaside

Tòa thị chính Thành phố Warrenton (Warrenton City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính phía sau bãi đậu xe bên đường SW Main Ct.

225 S. Main Ave., Warrenton

Trường Trung học Knappa (Knappa High School)

Bên ngoài Trường Trung học

41535 Old Highway 30, Astoria

Trường Jewell (Jewell School)

Bên ngoài Trường Trung học

83874 Highway 103, Seaside



Dự luật 4-244

Thành phố Astoria (City of Astoria)

Tăng Quy mô Hội đồng, Làm rõ Yêu cầu Cư trú và Tác động của Việc Bỏ trống Chức vụ.

CÂU HỎI:

Hiến chương có nên quy định việc bầu ra hai Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực và bốn Thành viên Hội đồng đại diện cho các phường, đồng thời sửa đổi các yêu cầu cư trú đối với Thành viên Hội đồng không?

TÓM TẮT:

Dự luật này tu chính các Mục 3.1 và 3.2 của Hiến chương Thành phố.

Dự luật này sẽ quy định một Hội đồng Thành phố bao gồm một Thị trưởng, hai Thành viên Hội đồng được bầu trên toàn khu vực và bốn Thành viên Hội đồng được bầu từ các phường được thành lập theo sắc lệnh. Dự luật này sẽ quy định rằng, sau khi được thông qua, một Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực và hai Thành viên Hội đồng đại diện cho phường sẽ được bầu trong mỗi cuộc tổng tuyển cử cho nhiệm kỳ bốn năm.

Tại cuộc bầu cử đầu tiên sau khi dự luật được thông qua, hai Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực sẽ được bầu ra. Một người sẽ phục vụ nhiệm kỳ hai năm, và người còn lại sẽ phục vụ nhiệm kỳ bốn năm để thiết lập sự đan xen của các nhiệm kỳ. Dự luật này cũng sẽ làm rõ các tiêu chuẩn cư trú. Các Thành viên Hội đồng phường sẽ được yêu cầu phải cư trú tại phường mà họ đại diện. Các Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực sẽ được yêu cầu phải cư trú trong phạm vi Thành phố. Một Thành viên Hội đồng không còn đáp ứng các yêu cầu cư trú hiện hành sẽ mất chức vụ và vị trí đó sẽ trở thành vị trí bị bỏ trống.

Dự luật này cũng sẽ xóa bỏ quy định mô tả ảnh hưởng của việc bỏ trống chức vụ đối với thành phần Hội đồng.

Bản giải trình:

Dự luật này tu chính các Mục 3.1 và 3.2 của Hiến chương Thành phố liên quan đến thành phần của Hội đồng Thành phố, việc bầu cử các Thành viên Hội đồng, và yêu cầu cư trú đối với Thành viên Hội đồng.

Hội đồng Thành phố hiện tại bao gồm một Thị trưởng và bốn Thành viên Hội đồng được bầu từ các phường riêng biệt. Dự luật này tăng số lượng Thành viên Hội đồng từ bốn lên sáu người. Theo dự luật này, Hội đồng sẽ bao gồm một Thị trưởng được bầu trên toàn khu vực, hai Thành viên Hội đồng được bầu trên toàn khu vực, và bốn Thành viên Hội đồng được bầu từ các phường có ranh giới được thành lập theo sắc lệnh. Do đó, Hội đồng sẽ tăng từ năm lên bảy thành viên, bao gồm cả Thị trưởng.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

Dự luật này quy định rằng, sau quá trình chuyển tiếp được mô tả dưới đây, một Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực và hai Thành viên Hội đồng đại diện cho phường sẽ được bầu vào mỗi cuộc tổng tuyển cử. Mỗi Thành viên Hội đồng sẽ giữ chức vụ trong nhiệm kỳ bốn năm.

Tại cuộc tổng tuyển cử đầu tiên sau khi tu chính án được thông qua, cả hai vị trí Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực mới sẽ được lấp đầy. Một trong hai Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực được bầu sẽ giữ chức vụ trong nhiệm kỳ ban đầu hai năm, và người còn lại sẽ giữ chức vụ trong nhiệm kỳ ban đầu bốn năm. Nhiệm kỳ ban đầu được chỉ định cho mỗi Thành viên Hội đồng sẽ được xác định bằng cách tung đồng xu. Quy định chuyển tiếp này nhằm mục đích thiết lập sự đan xen của các nhiệm kỳ bốn năm cho hai vị trí Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực.

Một ứng cử viên cho vị trí Thành viên Hội đồng đại diện cho phường phải cư trú tại phường mà vị trí đó đại diện. Một ứng cử viên cho vị trí Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực phải cư trú trong phạm vi Thành phố. Một Thành viên Hội đồng chuyển ra khỏi phường mà mình đại diện hoặc, trong trường hợp của Thành viên Hội đồng trên toàn khu vực, ra khỏi Thành phố sẽ mất vị trí trong Hội đồng, và Hội đồng sẽ tuyên bố vị trí đó bị bỏ trống.

Dự luật này cũng loại bỏ quy định hiện có trong Hiến chương nêu rằng, khi có một hoặc nhiều vị trí Hội đồng bị bỏ trống, Hội đồng sẽ bao gồm các Thành viên Hội đồng có vị trí chưa bị bỏ trống.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Scott Spence, Quản lý Thành phố Astoria)

Dự luật 4-245

Thành phố Astoria (City of Astoria)

Yêu cầu Sự chấp thuận của Hội đồng Đối với Các Đợt Bỏ nhiệm và Miễn nhiệm của Thị trưởng

CÂU HỎI:

Hiến chương Thành phố Astoria có nên yêu cầu sự chấp thuận của Hội đồng trước khi Thị trưởng bổ nhiệm hoặc miễn nhiệm các thành viên ủy ban và những người được bổ nhiệm khác không?

TÓM TẮT:

Dự luật này tu chính Mục 5.1 của Hiến chương Thành phố. Hiện tại, Thị trưởng bổ nhiệm các thành viên của các ủy ban thuộc Hội đồng và những người khác được Hội đồng yêu cầu bổ nhiệm. Thị trưởng cũng có thể miễn nhiệm những người được bổ nhiệm đó.

Tu chính án này sẽ yêu cầu phải có sự tham vấn và đồng ý của Hội đồng Thành phố trước khi Thị trưởng có thể bổ nhiệm các thành viên của các ủy ban thuộc Hội đồng hoặc những người khác được Hội đồng yêu cầu bổ nhiệm. Tu chính án này cũng sẽ yêu cầu sự tham vấn và đồng ý của Hội đồng trước khi Thị trưởng có thể miễn nhiệm những người được bổ nhiệm đó.

Dự luật này chuyển thẩm quyền bổ nhiệm và miễn nhiệm từ việc Thị trưởng hành động độc lập sang một quy trình đòi hỏi phải có sự chấp thuận của Hội đồng Thành phố. Các nhiệm vụ và quyền hạn khác của Thị trưởng và Hội đồng sẽ không thay đổi.

Bản giải trình:

Dự luật này tu chính Mục 5.1 của Hiến chương Thành phố liên quan đến thẩm quyền của Thị trưởng trong việc bổ nhiệm và miễn nhiệm các thành viên của các ủy ban thuộc Hội đồng và những người khác mà Hội đồng yêu cầu phải bổ nhiệm.

Theo Hiến chương hiện tại, Thị trưởng bổ nhiệm các thành viên của các ủy ban do Hội đồng thành lập và những người khác mà Hội đồng yêu cầu phải bổ nhiệm. Thị trưởng cũng có thẩm quyền miễn nhiệm những người được bổ nhiệm đó theo quyết định của Thị trưởng.

Dự luật này quy định rằng thẩm quyền của Thị trưởng trong việc bổ nhiệm và miễn nhiệm các thành viên ủy ban và những người được bổ nhiệm khác phải tuân theo sự tham vấn và chấp thuận của đa số thành viên Hội đồng. Nếu được thông qua, các đợt bổ nhiệm và miễn nhiệm được thực hiện theo Mục 5.1 sẽ yêu cầu phải có sự chấp thuận của đa số thành viên Hội đồng.

Dự luật này không làm thay đổi các hạng mục bổ nhiệm được đề cập trong Mục 5.1.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

Thị trưởng sẽ tiếp tục đề cử người giữ chức vụ trong các ủy ban của Hội đồng và thực hiện các đợt bổ nhiệm khác theo yêu cầu của Hội đồng. Dự luật này thay đổi quy trình mà theo đó các đợt bổ nhiệm và miễn nhiệm đó có hiệu lực bằng cách yêu cầu phải có sự chấp thuận của Hội đồng.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Scott Spence, Quản lý Thành phố)

Dự luật 4-246

Thành phố Astoria (City of Astoria)

Tu chính Các Điều khoản của Hiến chương Về Việc Quản lý Chính quyền Thành phố

CÂU HỎI:

Các điều khoản của Hiến chương Thành phố Astoria quy định về các vị trí bị bỏ trống, bổ nhiệm, việc quản lý chính quyền thành phố, tòa án cấp thành phố và luật sư thành phố có nên được tu chính không?

TÓM TẮT:

Dự luật này tu chính nhiều điều khoản của Hiến chương Thành phố.

Dự luật này sửa đổi các thủ tục về túc số và việc bổ trống chức vụ bằng cách cho phép các thành viên Hội đồng còn lại lấp đầy những vị trí bị bỏ trống ngay cả khi số lượng thành viên Hội đồng giảm xuống dưới mức túc số thông thường. Dự luật này thiết lập các thủ tục để bổ nhiệm các thành viên Hội đồng tạm thời.

Dự luật này cập nhật các điều khoản quy định về Quản lý Thành phố, bao gồm các tiêu chuẩn, nhiệm vụ, quyền hạn, việc bổ nhiệm, miễn nhiệm và các hạn chế đối với sự can thiệp của các thành viên Hội đồng vào các vấn đề hành chính.

Dự luật này sửa đổi các điều khoản quy định về Tòa án Thành phố và Thẩm phán Thành phố, đồng thời cho phép bổ nhiệm và miễn nhiệm Thẩm phán Thành phố Tạm quyền.

Dự luật này tạo ra một định nghĩa cho chức vụ Luật sư Thành phố và quy định rằng Luật sư Thành phố được bổ nhiệm và có thể bị miễn nhiệm bởi đa số thành viên Hội đồng.

Dự luật cũng bao gồm các tu chính khác nhằm điều chỉnh cho phù hợp và làm rõ các điều khoản.

Bản giải trình:

Dự luật này tu chính các Mục 4.2, 4.9, 5.2 và 5.3 của Hiến chương Thành phố và bổ sung Mục 5.4. Những mục này liên quan đến túc số của Hội đồng, việc bổ nhiệm để lấp đầy các vị trí bị bỏ trống, quyền hạn và nghĩa vụ của Quản lý Thành phố, Tòa án Thành phố và Thẩm phán Thành phố, và chức vụ Luật sư Thành phố.

Dự luật này sửa đổi các điều khoản của Hiến chương quy định về túc số và việc bổ trống chức vụ của Hội đồng. Ngoại trừ các trường hợp được quy định khác về việc lấp đầy các vị trí bị bỏ trống, đa số thành viên của Hội đồng cấu thành một túc số để tiến hành các công việc. Khi các vị trí bỏ trống làm giảm số lượng thành viên Hội đồng xuống dưới mức thường cần thiết cho một túc số, các thành viên Hội đồng còn lại có thể bổ nhiệm thêm các thành viên khi cần thiết để khôi phục số lượng thành viên Hội

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

đồng. Nếu chỉ còn một thành viên Hội đồng tại chức, thành viên đó có thể bổ nhiệm thêm các thành viên cho mục đích đó.

Dự luật này loại bỏ điều khoản hiện hành của Hiến chương cho phép các vị trí bị bỏ trống được lấp đầy thông qua bầu cử. Các vị trí bỏ trống của Thị trưởng và Thành viên Hội đồng sẽ được các thành viên Hội đồng còn lại bổ nhiệm cho phần còn lại của nhiệm kỳ chưa kết thúc. Dự luật này cũng sửa đổi các quy định về việc bổ nhiệm tạm thời trong thời gian thành viên Hội đồng bị mất khả năng thực hiện chức vụ hoặc vắng mặt.

Dự luật này sửa đổi nhiệm vụ, tiêu chuẩn và quyền hạn của Quản lý Thành phố. Quản lý Thành phố sẽ tiếp tục là người đứng đầu bộ máy hành chính của chính quyền Thành phố và được bổ nhiệm cũng như miễn nhiệm bởi đa số thành viên Hội đồng. Dự luật này quy định rằng Quản lý Thành phố không cần phải cư trú trong phạm vi Thành phố và thay đổi các tiêu chuẩn bổ nhiệm bằng cách yêu cầu xem xét học vấn, kinh nghiệm và năng lực quản lý chính quyền địa phương.

Dự luật này sửa đổi và sắp xếp lại các nhiệm vụ của Quản lý Thành phố, bao gồm các trách nhiệm liên quan đến việc quản lý các sắc lệnh và hợp đồng của Thành phố, giám sát nhân viên Thành phố, tổ chức các phòng ban của Thành phố, lập và quản lý ngân sách hàng năm, quản lý tài sản và các dịch vụ tiện ích của Thành phố, cũng như hợp tác khu vực và liên chính phủ. Dự luật này ủy quyền cho Quản lý Thành phố giao phó nhiệm vụ trong khi vẫn phải chịu trách nhiệm về các hành động của cấp dưới.

Dự luật này sửa đổi các hạn chế về việc thành viên Hội đồng tham gia vào các vấn đề hành chính bằng cách nghiêm cấm hành vi ép buộc thực tế hoặc có ý định ép buộc Quản lý Thành phố liên quan đến các vấn đề nhân sự và một số quyết định hành chính nhất định. Dự luật này cho phép các cuộc thảo luận diễn ra trong các cuộc họp được thông báo công khai và ủy quyền cho Hội đồng, sau một phiên điều trần công khai, miễn nhiệm một thành viên Hội đồng khỏi chức vụ vì vi phạm các quy định đó.

Dự luật này sửa đổi và sắp xếp lại các điều khoản trong Hiến chương quy định về Tòa án Thành phố và Thẩm phán Thành phố. Thẩm phán Thành phố sẽ tiếp tục do đa số thành viên của Hội đồng bổ nhiệm và miễn nhiệm, đồng thời Tòa án Thành phố sẽ giữ nguyên quyền xét xử các vi phạm Sắc lệnh của Thành phố và các vấn đề khác được luật của tiểu bang ủy quyền. Dự luật này ủy quyền cho Hội đồng bổ nhiệm và miễn nhiệm các Thẩm phán Thành phố Tạm quyền, và giữ nguyên thẩm quyền của Hội đồng trong việc chuyển một phần hoặc toàn bộ chức năng của Tòa án Thành phố cho một tòa án của tiểu bang thích hợp.

Dự luật này định nghĩa chức vụ Luật sư Thành phố là viên chức pháp lý đứng đầu của chính quyền Thành phố. Luật sư Thành phố sẽ được bổ nhiệm và có thể bị miễn nhiệm bởi đa số thành viên Hội đồng.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Scott Spence, Quản lý Thành phố)

Dự luật 4-247

Thành phố Astoria (City of Astoria)

Thuế tiêu thụ đặc biệt đối với những ngôi nhà bị bỏ trống phần lớn thời gian trong năm.

CÂU HỎI:

Astoria có nên áp dụng thuế tiêu thụ đặc biệt đối với những ngôi nhà bị bỏ trống phần lớn thời gian trong năm để tài trợ cho nhà ở giá rẻ và nhà ở cho lực lượng lao động không?

TÓM TẮT:

Tu chính Bộ Luật Thành phố Astoria để áp dụng thuế tiêu thụ đặc biệt hàng năm đối với các đơn vị nhà ở bị bỏ trống phần lớn thời gian trong năm. Chỉ những đơn vị cư trú có ít hơn 183 ngày sử dụng hợp lệ mỗi năm mới phải chịu khoản thuế này. Sử dụng hợp lệ bao gồm việc sử dụng làm nơi cư trú chính, cho thuê dài hạn, cung cấp thiết bị để cho thuê dài hạn, hoạt động dưới dạng dịch vụ cho thuê ngắn hạn có giấy phép hoặc sử dụng hợp lệ một Đơn vị Nhà ở Phụ trên cùng một bất động sản.

Thuế áp dụng cho mỗi đơn vị nhà ở và ở mức \$3,000 cho năm bỏ trống đầu tiên và \$6,000 cho mỗi năm liên tiếp sau đó. Thuế có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2027. Chủ sở hữu phải nộp bản khai báo hàng năm báo cáo về việc sử dụng đơn vị nhà ở. Cung cấp các miễn trừ cho một số khoảng thời gian nhất định, bao gồm chăm sóc y tế, phục vụ trong quân đội, thiệt hại do thiên tai, tình trạng khẩn cấp, thủ tục chứng thực di chúc sau khi chủ sở hữu qua đời, quá trình cải tạo được phép, và miễn trừ cho các chủ sở hữu tài sản phi lợi nhuận và chính phủ. Các miễn trừ do khó khăn về tài chính có sẵn.

Doanh thu được gửi vào Quỹ Nhà ở Cộng đồng do địa phương kiểm soát và chỉ có thể được sử dụng cho nhà ở giá rẻ hoặc nhà ở cho lực lượng lao động, hỗ trợ nhà ở, dịch vụ người thuê nhà, cũng như quản lý và thực thi việc thu thuế.

Dự luật 4-243 Cannon Beach

Tu chính Hiến chương Đề Yêu cầu Việc “Quản lý” (được định nghĩa) đối với Các Cồn Cát Trước Biển Trong Phạm vi Ranh giới Thành phố

CÂU HỎI:

Hiến chương của Thành phố Cannon Beach (City of Cannon Beach) có nên được sửa đổi để yêu cầu thành phố phải “quản lý” (được định nghĩa) các khu vực cồn cát trước biển trong phạm vi ranh giới thành phố bằng nguồn vốn công không?

TÓM TẮT:

Cồn cát trước biển là dải cát chắn nằm ở rìa đất liền của bãi biển, chạy song song với đường bờ biển. Việc thay đổi các khu vực cồn cát trước biển, bao gồm san lấp mặt bằng hoặc trồng lại thảm thực vật, thường yêu cầu phải có Giấy phép Thay đổi Bờ biển Đại dương từ Sở Công viên và Giải trí Oregon (Oregon Parks and Recreation Department) để đảm bảo tuân thủ luật tiểu bang, bao gồm Mục tiêu Quy hoạch Toàn Tiểu bang 18.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ sửa đổi hiến chương của thành phố, yêu cầu thành phố thực hiện một số hành động nhất định để quản lý các khu vực cồn cát trước biển, bao gồm:

1. Kiểm kê tất cả các khu vực cồn cát trước biển nằm trên cả tài sản công và tư nhân trong phạm vi ranh giới thành phố;
2. Thông qua kế hoạch hai năm một lần để quản lý các khu vực cồn cát trước biển đã được xác định;
3. Thông báo cho các chủ đất tư nhân về các khu vực cồn cát trước biển đã được xác định nằm trên tài sản của họ và xin phép để thực hiện các hoạt động quản lý cồn cát trước biển thay mặt họ; và
4. Thực hiện các hoạt động san lấp mặt bằng và/hoặc trồng lại thảm thực vật, bao gồm cả việc xin Giấy phép Thay đổi Bờ biển Đại dương, với chi phí do thành phố chi trả.

Bản tu chính án này sẽ yêu cầu thành phố lập báo cáo hai năm một lần mô tả tất cả các hoạt động quản lý cồn cát trước biển, bao gồm cả các hoạt động đã lên kế hoạch nhưng chưa hoàn thành. Dự luật không cung cấp cơ chế tài trợ cho công việc này.

Dự luật 4-248

Thành phố Warrenton (City of Warrenton)

Tu chính Mục 3.10.030(C) trong Bộ Luật Thành phố để Áp dụng Mức Thuế Cần sa 3%

CÂU HỎI:

Mục 3.10.030(C) của WMC có nên được tu chính để áp dụng mức thuế 3% đối với việc bán các sản phẩm cần sa trong phạm vi Thành phố không?

TÓM TẮT:

Luật tiểu bang (ORS 475C.453) cho phép các thành phố áp dụng mức thuế của địa phương đối với việc bán các sản phẩm cần sa trong phạm vi quyền hạn của mình. Các khoản thuế này không được vượt quá 3% và không được áp dụng đối với việc bán các sản phẩm cần sa do người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế mua hoặc do người chăm sóc chính được chỉ định mua sản phẩm cần sa cho người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế. ORS 475C.453 yêu cầu các cử tri của Thành phố phải chấp thuận mức thuế của địa phương đối với việc bán các sản phẩm cần sa.

Mục 3.10.030(C) của Bộ Luật Thành phố Warrenton hiện đang thiết lập mức thuế 10% đối với việc bán các sản phẩm cần sa. Mặc dù mức thuế 10% này là hợp pháp khi được thông qua vào năm 2014, nhưng ORS 475C.453 không còn cho phép Thành phố áp dụng mức thuế 10% nữa. Nếu được thông qua, dự luật này sẽ tu chính Mục 3.10.030(C) của Bộ Luật Thành phố Warrenton để áp dụng mức thuế 3% đối với việc bán các sản phẩm cần sa trong phạm vi Thành phố Warrenton (City of Warrenton), tuân thủ theo luật tiểu bang.

Dự luật này đã được Ủy ban Thành phố chuyển đến các cử tri.

Bản giải trình:

Luật tiểu bang (ORS 475C.453) cho phép các thành phố áp dụng mức thuế của địa phương đối với việc bán các sản phẩm cần sa trong phạm vi quyền hạn của mình. Các khoản thuế này không được vượt quá 3% giá bán và không được áp dụng đối với việc bán các sản phẩm cần sa do người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế mua hoặc do người chăm sóc chính được chỉ định mua sản phẩm cần sa cho người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế. ORS 475C.453 yêu cầu các cử tri của Thành phố phải chấp thuận mức thuế của địa phương đối với việc bán các sản phẩm cần sa.

Hiện tại, Mục 3.10.030(C) của Bộ Luật Thành phố Warrenton thiết lập mức thuế của địa phương là 10% đối với việc bán các sản phẩm cần sa tại Thành phố. Mặc dù mức thuế 10% đối với việc bán các sản phẩm cần sa là hợp pháp khi Mục 3.10.030(C) được thông qua, nhưng luật tiểu bang không còn cho phép Thành phố áp dụng mức thuế 10% nữa. Nếu được thông qua, dự luật này sẽ đảm bảo Chương 3.10 hiện tại của Thành phố tuân thủ luật tiểu bang bằng cách tu chính Mục 3.10.030(C) của Bộ Luật Thành phố Warrenton để áp dụng mức thuế của địa phương là 3% đối với việc bán các



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

sản phẩm cần sa trong phạm vi Thành phố, ngoại trừ việc bán các sản phẩm cần sa do người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế mua hoặc do người chăm sóc chính được chỉ định mua sản phẩm cần sa cho người có thể nhận dạng đăng ký cần sa y tế.

Không có điều khoản nào khác của Bộ Luật Thành phố Warrenton sẽ bị thay đổi bởi dự luật này.

Toàn văn của tu chính án được đề xuất như sau:

§ Mục 3.10.030(C) Theo Mục 3.10.020 của Bộ Luật Thành phố Warrenton, Ủy ban Thành phố của Thành phố Warrenton (City of Warrenton) thiết lập mức thuế suất 10% ba phần trăm (3%) trên tổng số tiền bán hàng do những cá nhân không mua cần sa theo chương trình cần sa y tế của Oregon trả cho người bán cần sa và các sản phẩm có chứa cần sa.

Ủy ban Thành phố đã chấp thuận trình dự luật này lên cử tri.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Hanna Bentley, Nhân viên Ghi chép của Thành phố)

Dự luật 4-249

Khu Y tế Trung tâm Chăm sóc Clatsop (Clatsop Care Center Health District)

Trái phiếu cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe địa phương, điều dưỡng chuyên môn tại Bờ biển Bắc

CÂU HỎI:

Khu Y tế có nên mở rộng khả năng tiếp cận chăm sóc sức khỏe, cung cấp cơ sở điều dưỡng chuyên môn tốt hơn, giảm chi phí vận hành; phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung dưới sự giám sát của cộng đồng hay không? Nếu các trái phiếu được chấp thuận, chúng sẽ được thanh toán từ khoản thuế bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản mà không tuân theo các giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Oregon.

TÓM TẮT:

Dự luật xin phê duyệt để Khu Y tế Trung tâm Chăm sóc Clatsop (Clatsop Care Center Health District) phát hành các trái phiếu nghĩa vụ chung với tổng mệnh giá gốc lên tới \$34 triệu. Nguồn vốn thu được từ trái phiếu sẽ tài trợ cho các chi phí đầu tư cơ bản nhằm cung cấp một cơ sở điều dưỡng chuyên môn mới và các hạng mục cải tạo liên quan.

Khu Y tế sẽ thành lập một ủy ban giám sát của công dân.

Cơ sở mới dự kiến sẽ:

- Mở rộng dịch vụ chăm sóc sức khỏe với chi phí phải chăng tại Bờ biển Bắc, bao gồm chăm sóc ngắn hạn và dài hạn được Medicare và Medicaid chi trả.
- Cải thiện kết quả sức khỏe bằng cách giúp bệnh nhân được ở gần nhà, thay vì phải chuyển đến cơ sở ở một quận khác.
- Tăng cường sự an toàn cho người lưu trú trong trường hợp khẩn cấp, bất kể khả năng đi lại của họ.
- Giảm chi phí vận hành và cải thiện hiệu quả hoạt động.

Cơ sở hiện tại mở cửa vào năm 1926 và đã chăm sóc cho nhiều thế hệ cư dân; cơ sở mới sẽ nằm trên khu đất mà Khu Y tế đang sở hữu.

Trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn trong vòng 30 năm kể từ ngày phát hành. Thuế suất trái phiếu hàng năm ước tính sẽ là \$0.37 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Thuế suất thực tế có thể khác biệt do lãi suất cuối cùng và/hoặc những thay đổi về giá trị tài sản được định giá.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

Bản giải trình:

Dự luật sẽ tài trợ cho một cơ sở điều dưỡng chuyên môn mới để mở rộng khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe địa phương, giúp cư dân được chăm sóc ở gần nhà, cải thiện sự an toàn trong các tình huống khẩn cấp và giảm chi phí vận hành.

Trong nhiều thế hệ, Khu Y tế Trung tâm Chăm sóc Clatsop (Clatsop Care Center Health District) đã cung cấp dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn ngắn hạn và dài hạn cho cư dân trên toàn Quận Clatsop. Khu Y tế vẫn tiếp tục cung cấp dịch vụ chăm sóc đó tại một cơ sở đã mở cửa cách đây gần 100 năm. Cơ sở lâu năm này đòi hỏi công tác bảo trì đáng kể và không được thiết kế phù hợp với dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn ngày nay.

Dự luật này sẽ cho phép Khu Y tế phát hành các trái phiếu nghĩa vụ chung với trị giá lên tới \$34 triệu để xây dựng một cơ sở điều dưỡng chuyên môn mới và các hạng mục cải tạo liên quan. Cơ sở này sẽ được xây dựng trên khu đất thuộc sở hữu của Khu Y tế, liền kề với Làng Chăm sóc Hưu trí Clatsop (Clatsop Care Retirement Village). Những người lưu trú sẽ vẫn ở lại cơ sở hiện tại trong suốt quá trình xây dựng.

Cơ sở mới dự kiến sẽ:

- Duy trì khả năng tiếp cận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe với chi phí phải chăng tại Bờ Biển Bắc bằng cách cung cấp thêm giường điều dưỡng chuyên môn và tiếp tục cung cấp các dịch vụ chăm sóc ngắn hạn và dài hạn, bao gồm cả các dịch vụ được Medicare và Medicaid chi trả.
- Cải thiện kết quả sức khỏe bằng cách giúp cư dân được chăm sóc ở gần nhà, gần gia đình và bạn bè, thay vì phải chuyển đến các cơ sở bên ngoài quận.
- Cải thiện sự an toàn và riêng tư cho cư dân cùng nhân viên điều dưỡng bằng cách bố trí phòng ngủ và phòng tắm riêng biệt cho toàn bộ người lưu trú. Trong tòa nhà hiện tại, người lưu trú được chăm sóc ở cả phòng chung và phòng riêng với chỉ một phòng tắm trên mỗi tầng, gây ra những bất tiện về sự thoải mái và tính riêng tư.
- Tăng cường sự an toàn cho người lưu trú bằng cách bố trí phòng ở của họ tại tầng trệt, cho phép nhân viên tiếp cận và sơ tán họ nhanh chóng hơn khi xảy ra hỏa hoạn, động đất hoặc các tình huống khẩn cấp khác, bất kể khả năng đi lại của họ.
- Giảm chi phí vận hành với mức ước tính từ \$200,000 đến \$300,000 mỗi năm thông qua việc chia sẻ công tác bảo trì và tối ưu hóa hiệu quả hoạt động.

Trách nhiệm giải trình

Khu Y tế sẽ thành lập một Ủy ban Giám sát Công dân để xem xét việc chi tiêu và đảm bảo nguồn vốn trái phiếu chỉ được sử dụng cho các mục đích đầu tư cơ bản đã được

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Clatsop

cử tri thông qua. Nguồn vốn trái phiếu sẽ không được sử dụng cho các chi phí vận hành thường xuyên.

Tiến trình

Trái phiếu sẽ được hoàn trả thông qua thuế tài sản đánh vào các tài sản chịu thuế trong Khu Y tế. Thuế suất trái phiếu hàng năm ước tính là \$0.37 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Giá trị tài sản được định giá do thẩm định viên của quận ấn định và thường thấp hơn giá trị thị trường thực tế của tài sản; mức thuế suất thực tế có thể cao hơn hoặc thấp hơn tùy thuộc vào mức lãi suất cuối cùng và những thay đổi về giá trị tài sản được định giá.

Cử tri đã gia hạn mức thuế vận hành của Khu Y tế vào năm 2023. Nếu dự luật này được thông qua, Khu Y tế dự kiến sẽ kết thúc khoản thuế đó sớm một năm, nhờ vậy chủ sở hữu tài sản sẽ vẫn chỉ phải trả một khoản thuế cho Khu Y tế thay vì hai khoản. Mức tăng ròng thực tế ước tính chỉ ở mức \$0.14 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá so với mức phí của năm trước.

Trái phiếu có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt, với mỗi đợt đáo hạn trong vòng 30 năm kể từ ngày phát hành.

Nếu dự luật không được thông qua, Khu Y tế sẽ tiếp tục hoạt động tại cơ sở hiện tại. Bỏ phiếu yes (có) sẽ cho phép phát hành trái phiếu và áp dụng thuế tài sản để hoàn trả. Bỏ phiếu no (không) sẽ không cho phép phát hành trái phiếu.

Tìm hiểu thêm: <http://www.ClatsopCare.org/Bond>

(Thông tin này được cung cấp bởi: Linda Crandell, Chủ tịch Hội đồng Quản trị)